

# الحياة بقيمنا



معايير أخلاقيات العمل لشركة Chemonics International

الفرص



النزاهة



الابتكار



التفوق



الاهتمام



التفوق

الابتكار

الاهتمام

النزاهة

الفرص

بدأت شركة **Chemonics International** نشاطها في عام ١٩٧٥ بالعمل في دول مختلفة مثل أفغانستان والكاميرون. وخلال العقد الأول، امتدت مشاريعنا إلى أربع قارات وشملت معظم قطاعات التنمية الدولية، من الزراعة إلى البيئة، ومن قطاع الأعمال إلى التمويل، ومن أنظمة الإدارة إلى الصحة. اليوم، مازلنا نعمل في نفس هذه المجالات الواسعة، بإدراك متزايد لمهمتنا:

"من خلال دعمنا لعملية التغيير الهادف حول العالم، فإننا نمد يد العون للشعوب كي تحيا في ظل أوضاع صحية أفضل، وأكثر إنتاجية وفي حياة تنعم بالحرية والاستقلالية".



## قائمة المحتويات

١	الحياة بقيمنا
٢	تطبيق معاييرنا
٣	عملية اتخاذ القرار السليم
	عشرة مبادئ تحدد أخلاقيتنا في العمل
٦	▪ عامل الآخرين باحترام
٨	▪ كُن شريك أعمال جيد
١٠	▪ احتفظ بسجلات دقيقة ومستوفاة
١٢	▪ احمي أصول شركة Chemonics وعملائها
١٣	▪ التزم بالموضوعية في اتخاذ القرار
١٦	▪ فكر بتأني قبل تقديم أو قبول إكراميات في العمل
١٨	▪ شجع المنافسة النزيهة والشريفة
٢٠	▪ التزم بمبدأ النزاهة في إجراءات العطاءات
٢٢	▪ اتبع مبدأ النزاهة في تعيين الموظفين
٢٤	▪ التزم بالقوانين الأمريكية والاتفاقيات الدولية لمحاربة الفساد
٢٦	الحصول على المساعدة و الافصاح عن المخاوف
٢٧	الفهرس



تحول المزارعون - مثل هذا العضو في الجمعية التعاونية 'إكو تي' لمزارعي الشاي في منطقة إيلام في شرق نيبال - إلى زراعة الشاي العضوي، وحصلوا على شهادات تسمح لهم بتأمين سبل عيش أفضل وتلبية الطلب المتزايد في السوق.

# الحياة بقيمنا

تحرص شركة "Chemonics International" دائماً على التمسك بأعلى المعايير المهنية والأخلاقية. وتقدم هذه الوثيقة "الحياة بقيمنا" تعبيراً مدوناً عن ممارسات العمل بشركتنا لسنوات طويلة. وهي بيان واضح عن طريقة عملنا وما نؤمن به

تحتوي وثيقة "الحياة بقيمنا الأخلاقية" على عشرة مبادئ أخلاقية هامة تمثل المعايير الأخلاقية للعمل بشركة Chemonics، حيث تمثل في مجموعها مصدراً دقيقاً للعمل ووسيلة مساعدة لاتخاذ القرارات الصائبة. وتهدف وثيقة "الحياة بقيمنا الأخلاقية" إلى مساعدتنا في إدراك المشكلات الأخلاقية واتخاذ الإجراء المناسب بثقة. تساعدنا وثيقة "الحياة بقيمنا" كأفراد على:

- الالتزام بالقانون
- زيادة الوعي بالقضايا المتعلقة بالنزاهة.
- اتخاذ قرارات جيدة
- توصيل المعلومات بصراحة وأمانة
- التنفيذ الفعال لمشروعات التنمية الدولية

يتسم عمل شركة Chemonics في مجال التنمية الدولية بثناء الطموح والمثالية، يتضمن عملنا أيضاً اختيارات عملية قد تمثل تحديات أمامنا لاتخاذ القرار الأخلاقي. وتساعدنا معايير السلوك الخاصة بشركتنا في معالجة هذه التحديات.

## قيمنا الأخلاقية

إن معايير أخلاقيات العمل لدى شركة Chemonics متأصلة في قيم شركتنا، وتبقى قيم ثابتة في عالم متغير، وهي حجر الأساس لجميع أعمالنا.

## الاهتمام

متحمسون لإحداث تغيير في المجتمعات المحلية التي نخدمها.

## التفوق

نطمح إلى تحقيق الريادة والتفوق لأنفسنا وعملنا.

## الابتكار

نحن مجموعة من المتخصصين المُفكرين والمتعلمين ونسعى إلى الابتكار وتبادل المعرفة.

## النزاهة

نقدر الأمانة والاحترام والثقة في علاقاتنا.

## الفرصة

نخلق بيئة عمل تسود فيه المبادرة والفرصة والعمل الجماعي.

# تطبيق معاييرنا

تنطبق معايير سلوك عمل شركة Chemonics على جميع الموظفين حول العالم ومجلس الإدارة والمستشارين والممثلين المعتمدين وجميع من له حق التصرف نيابة عن شركة Chemonics. وتتوقع الشركة أيضاً أن على من يمثل مصالحها الالتزام التزاماً صارماً بقوانين ولوائح الدول التي نعمل فيها ويمثل كذلك لشروط العقود الخاصة بنا وعقود التمويل الأخرى.

تطبق سياسات وتدابير شركة Chemonics معايير سلوك العمل الخاصة بنا. وتتوفر سياساتنا وتدابيرنا في دليل السياسة الخاص بنا وفي نظام إدارة الجودة ومع مشرفينا ونائب مدير الموارد البشرية. تخضع القوانين واللوائح والسياسات إلى تغيير كلما طرأت تطورات على شركتنا. لذلك، فمن المهم أن تحصل على آخر المعلومات عند اتخاذ القرارات.

إن معايير سلوك العمل لا تمثل عقداً أو تمنح أي حقوق تعاقدية أو غيرها إلى موظفي شركة Chemonics أو إلى أي طرف آخر.

نتحمل جميعاً مسؤولية دعم معايير السلوك الخاصة بنا واتخاذ القرارات بنزاهة والتصرف بسلوك ملائم والإبلاغ عن المشاكل المحتملة. إن العامل الرئيسي للحفاظ على بيئة عمل صحية هو قيام كل فرداً منا باتخاذ التدابير اللازمة لضمان العيش وفقاً لقيمنا.

إن سياسة شركة Chemonics وقوانين الولايات المتحدة والقوانين واللوائح الأخرى السارية تمنع عمليات الانتقام ضد أي شخص يقوم بالإبلاغ عن مشكلة أو التعاون في أحد التحقيقات.

# عملية اتخاذ القرار السليم

وأحيانا ما تؤدي ضغوط التنافس إلى صعوبة اتخاذ القرار الصحيح، وفي مثل هذه الظروف، قد تساعدنا العملية التالية على تحديد أفضل الطرق لاتخاذ إجراء معين.

## كن على دراية

- تعرّف على معايير أخلاقيات العمل لشركة Chemonics واحتفظ بنسخة مطبوعة منها.
- تنبه إلى المواقف التي يطلب منك فيها أن تفعل شيئاً تعتقد أنه قد يكون خطأً.
- تعلم كيفية التعرف على المواقف التي قد تنطوي على سلوك غير لائق أو غير قانوني - سواء تعلق الأمر بك أو بأي شخص آخر.

## ادرس اختياراتك

- إذا كنت بصدد اتخاذ إجراء معين، اسأل نفسك:
  - هل هذا الإجراء صحيح؟ هل هو قانوني؟ هل يعكس قيم شركة Chemonics؟
  - كيف سيؤثر ما أفعله على شركة Chemonics؟
  - كيف سأشرح منطقي وأسبابي للآخرين؟ وكيف سيبدو الأمر للآخرين؟
  - من سيتأثر أيضاً بقراري؟
- راجع كافة الحقائق حتى تتضح المسألة في ذهنك.

## اطلب المشورة

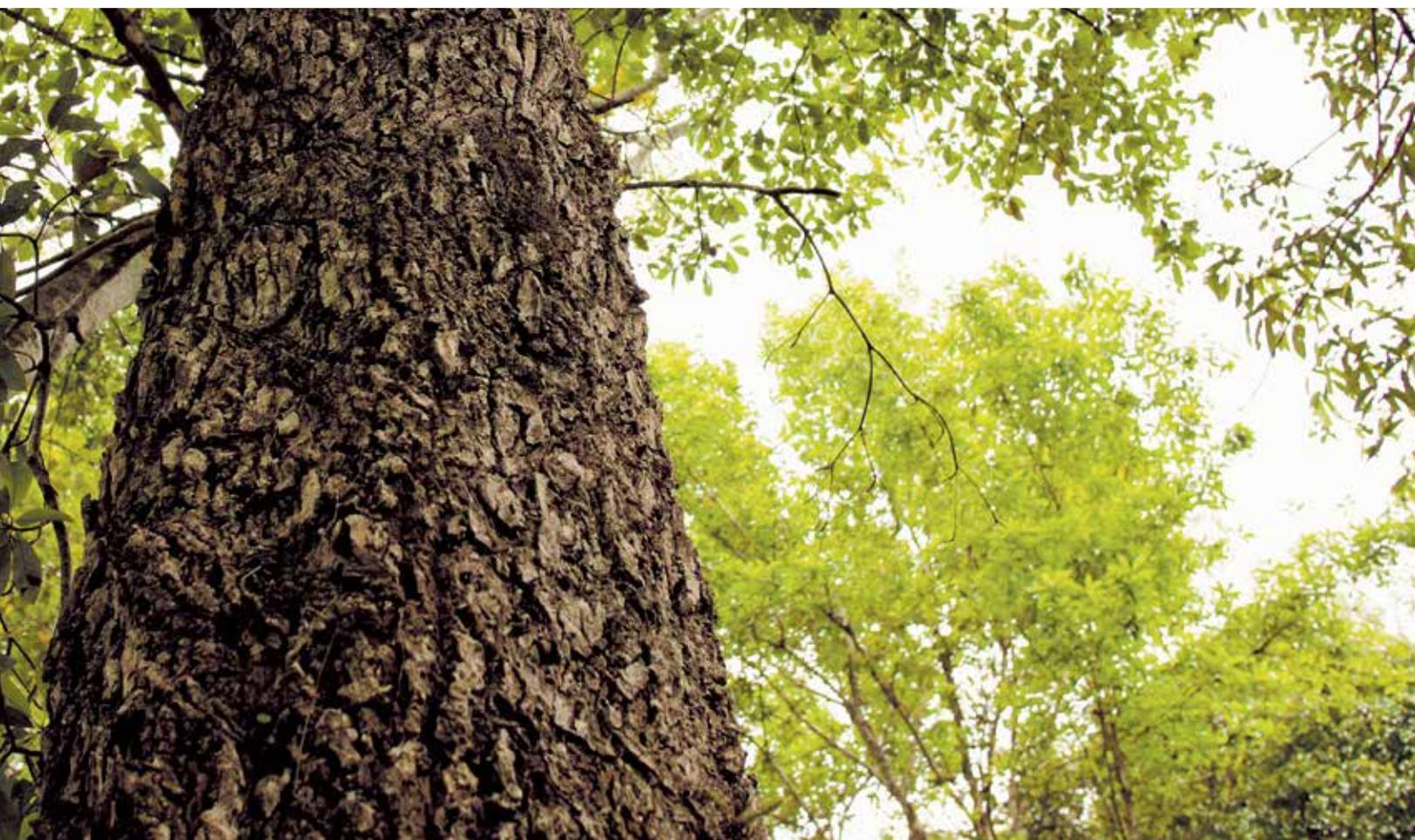
- ارجع إلى معايير أخلاقيات العمل لشركة Chemonics ودليل سياسات العمل الخاص بالشركة للحصول على الإرشاد.
- تشاور مع من تثق بهم من زملائك ورؤسائك وخبراء شركة Chemonics.
- ادرس آراء الآخرين وقارن بين اختياراتك ثانية.
- احرص على تقييم العواقب والمخاطر وكيفية تقليلها.
- فكر بأسلوب مبتكر. وأسأل نفسك إن كان هناك أي حل آخر لم تقم بدراسته بعد.

## اتخذ الإجراء

- لاحظ أن اتخاذ الإجراء الصحيح قد يكون أصعب خطوة، وقد يتطلب منك التحلي بالشجاعة والابتكار والدبلوماسية ومهارات التفاوض.
- تسلح بالشجاعة لاتخاذ الإجراء الصحيح حتى إن كان صعباً.

## كن قائداً

- ارشد الآخرين في عملية اتخاذ القرار بدلاً من الاكتفاء بإصدار أحكامك على آرائهم أو بأن تملي عليهم ما يفعلون.
- انصح الآخرين لمساعدتهم في اتخاذ القرارات بحرية واستقلالية.



شجرة الشيكليت، جواتيمالا. تصوير: بن فريزر ولورا ميلر من شركة © Chemonics



# عشرة مبادئ تحدد أخلاقياتنا في العمل

توضح وثيقة الحياة بقيمنا الأخلاقية عشرة مبادئ أساسية لأخلاقيات العمل بشركة Chemonics وفي إطار كل مبدأ سوف نشرح المعايير التي يجب أن نلتزم جميعاً بها.

# عامل الآخريين بإحترام



الوصول أو التعرض إلى موارد التعلم مثل غرفة القراءة هذه هو بمثابة مكون هام في بناء المهارات الأساسية وتحسين نتائج التقييم للطلاب في زامبيا.

# عامل الآخريين باحترام

يعد تنوع الموظفين لدينا إحدى نقاط القوة المميزة لشركتنا. نحن نعمل ونتعاون مع أشخاص من مختلف الأعراق والجنسيات والمعتقدات الدينية والأعمار والأجناس والثقافات. ونلتزم أشد الالتزام بمعاملة بعضنا البعض بتفهم وسمو واحترام.

تدعم شركة Chemonics المبادئ التي أرساها الإعلان العالمي لحقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة. نحن ملتزمون بتوفير تكافؤ الفرص في جميع جوانب التوظيف والحفاظ على بيئة عمل خالية من التمييز والمضايقة والاستغلال الجنسي والإساءة. نحن ندعم هذه السياسات في جميع أنحاء العالم، بما في ذلك في الدول التي ليس لديها حظر قانوني محدد ضد الاعتداء أو التمييز أو التحرش الجنسي أو أي شكل آخر منه. يتحمل كل فرد منا مسؤولية خلق والحفاظ على بيئة عمل مفتوحة وإيجابية نحترم فيها الاختلافات بيننا ونقدر ونقر فيها بالعرفان لإسهامات كل فرد منا. وتزيد إنتاجية شركتنا عند ممارسة كل موظف هذه المبادئ.

نحن كشركة نلتزم بسلامة موظفينا وأمنهم والمجتمعات التي نخدمها أيضاً. يجب علينا جميعاً دعم واتخاذ خطوات لتوفير بيئة آمنة لموظفينا والمستفيدين منا، بأقصى ما في وسعنا. ولتحقيق هذه الغاية، تتبع شركة Chemonics المبادئ الجوهرية التالية لحماية الأطفال في أعمالنا التنموية الدولية:

- نحن نلتزم بدقة بالقوانين والمعايير المحلية والدولية المتعلقة برعاية الطفل وحمايته؛
- نحن نحظر على موظفينا والاستشاريين المشاركة في أي عمل يمثل اعتداء على الأطفال أو استغلال أو إهمال لهم؛
- نحن نراعي حماية الطفل في تخطيط المشاريع وتنفيذها، ونعمل على الحد من خطر إساءة معاملة الأطفال، أو استغلالهم، أو إهمالهم في مشاريعنا، عند الاقتضاء؛
- نحن نطالب جميع الموظفين والمستشارين وغيرهم ممن يمثلون شركة كيمونكس بالتعرف على أي تصرف يمثل إساءة معاملة، أو استغلال، أو إهمال للأطفال وتقديم تقرير للشركة عن الانتهاكات المحتملة للتحقيق واتخاذ الإجراءات المناسبة، والتي قد تصل إلى الفصل من العمل.

إضافة إلى ذلك، تقدر شركة Chemonics بشدة الكرامة الإنسانية وحقوق الإنسان لجميع الأشخاص. ونشارك سياسة حكومة الولايات المتحدة الأمريكية وسياسات المتبرعين الآخرين في قضية الاتجار بالبشر.<sup>٣</sup> ويحظر على جميع الأفراد والشركات العاملين مع شركة Chemonics المشاركة أو دعم أي شكل من أشكال الاتجار بالبشر، والذي يتم تعريفه على أنه توظيف أو نقل أو إيواء أي شخص عن طريق التهديد أو استخدام العنف أو الإكراه بغرض استغلالهم. وتشمل أشكال الاستغلال، على سبيل المثال لا الحصر، الدعارة أو أي شكل من أشكال الاستغلال الجنسي والعمل أو الخدمة القسرية والعبودية أو ممارسات مماثلة للعبودية.

نحن نؤكد الاحترام عندما:

- نعامل الآخرين بمساواة واحترام، كما نريد من الآخرين أن يعاملونا.
- لا نسلك أبداً أي سلوك ينطوي على العنف أو التهديد أو الكراهية أو التحرش أو الترويع.
- نتحدث باحترام عن الأفراد والشعوب والدول والمنظمات والمنافسين والعملاء.
- نتبع منهج النقاش الإيجابي المفتوح لحل المشاكل والخلافات.

<sup>١</sup> البند ٣١٢ من دليل قواعد العمل في كيمونكس

<sup>٢</sup> انظر إلى بند المعايير المتعلقة بحماية الطفل رقم 752.7037 ضمن تعليمات الوكالة الأميركية للتنمية الدولية (إيدار) وكذلك المقتنيات والتنمونات التابعة للمنظمات غير الحكومية من أجل حماية الطفل والمدرجة في م 27.

# كن شريكاً جيداً في العمل



من خلال الدعم الذي يقدمه مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية، تعلمت شركات - مثل برو موجر اورينت - شركة صغيرة في إقليم اوكايلي في بيرو - تعمل على دعم ضحايا العنف المحلي - تعلمت أساليب تحسين جودة منتجاتها وتقليل التكاليف وزيادة الدخل.

# كن شريكاً جيداً في العمل

المقصود بأن تكون شريكاً جيداً في العمل هو التعامل بأمانة وبطريقة مباشرة مع العملاء والأطراف المستفيدة والمقاولين والموردين وغيرهم من شركاء العمل. هذا يعني تقديم الخدمات والكفاءات بصدق عند التسويق أو التفاوض.

أن تكون شريكاً جيداً في العمل يعني توخي الحرص عند الدخول في التزامات تعاقدية، وصياغة التوقعات التي يمكننا تحقيقها وإعطاء الوعود التي يمكننا فقط الوفاء بها. وهذا يعني الصدق في احترام الالتزامات التي نبرمها حتى لو تمت بدون عقود أو التزامات مكتوبة تفرض علينا ذلك.

ونحن نسعى إلى أن تكون توقعاتنا وإلتزاماتنا في العمل واضحة حتى لا يكون هناك سوء فهم، فنحن جميعاً نشارك في الالتزام بمعرفة إجراءاتنا خاصة تلك التي تتطلب توصيل معلومات عن خدماتنا، والتفاوض بشأن التعاقدات، وإبرام أنواع أخرى من اتفاقيات الشركة وتنفيذها.

وسعيّاً منا في الحفاظ على أعلى المعايير والتي تشكل جزء من ثقافة شركة Chemonics، فإننا:

- نتعامل بأمانة مع العملاء والأطراف المستفيدة والمقاولين والاستشاريين والموردين والموظفين.
- نمثل مؤهلات شركة Chemonics وكفاءات موظفيها، والمقاولين، والاستشاريين بدقة وبدون أية مبالغت.
- نبرم الاتفاقيات مع الاستشاريين، والموظفين المحتملين، ومع منظمات أخرى فقط إذا كنا نملك صلاحيات رسمية لذلك.
- نحترم كلمتنا سواء كانت ملفوظة أو مكتوبة
- نفي بوعودنا، مثل الوفاء بالالتزامات التعاقدية وغيرها من الالتزامات الأخرى بنية حسنة.
- نبذل كل جهد ممكن لإنجاز العمل بتفوق وتقديم خدمات عالية الكفاءة.



# إحتفظ بسجلات دقيقة ومستوفاة



وأصبحت صيدليات - مثل أمريف كلينيك في نيروبي في كينيا - قادرة على تقديم أدوية مضادة للفيروسات القهقرية عالية الجودة إلى أكثر من ٣٥٠٠٠٠٠ مريض في أنحاء البلاد من خلال التعاون مع مشروع سلسلة الإمداد الدوائي الذي تموله الوكالة الأمريكية للتنمية الأمريكية.

## إحتفظ بسجلات دقيقة ومستوفاة

إن سمعنا كأفراد وكشركة تعتمد على الثقة التي ننشدها مع الآخرين، ومنهم العملاء ورؤساء العمل أو أي أفراد آخرين نتحمل أمامهم المسؤولية. ويتم بناء الثقة جزئياً على مدى اكتمال ودقة بياناتنا ومستنداتنا المالية وسجلاتنا المدونة وتصريحاتنا الشفهية. فكل منا مسئول عن التأكد من دقة كافة السجلات المالية، يتضمن حساب عدد ساعات عملنا، نفقات السفر، تكلفة المواد والنفقات الأخرى.

تستخدم شركة Chemonics أموال الشركة فقط لأغراض مشروعة مبررة ويمكن التحقق منها بشكل مستقل. كما تتوقع Chemonics أيضاً إمساك الدفاتر والإفصاح بشكل دقيق نظر لالتزام الشركة بالشفافية في إنفاق الأموال العامة.

وتتبع شركة Chemonics المبادئ المحاسبية المتعارف عليها وتلتزم بإرشادات مجلس معايير المحاسبة المالية وذلك لإدارة البيانات المالية وتقاريرها. وبالإضافة إلى ذلك، تخضع الشركة لمراجعات مالية دورية بواسطة وكالة تدقيق عقود الدفاع (DCAA) التابعة للحكومة الأمريكية. ونحن نؤمن بأن المراجعات الحسابية وما يرتبط بها من حفظ للسجلات تساعد على استمرارنا يقظين للوفاء بالتزاماتنا تجاه عملاءنا والرأي العام.

نحن نتحمل المسؤولية تجاه:

- تسجيل التعاملات بصورة وافية ودقيقة، دون أي تبديل في أي مستندات بغرض إخفاء المعلومات أو المبالغة فيها أو تزويرها.
- صرف أو اعتماد المصروفات فقط إذا كانت ستستخدم في غرض معلن أو محدد.
- تسجيل عدد ساعات العمل بدقة في نفس يوم العمل الذي تم إنجازه وفقاً للوائح إعداد الفواتير.
- التأكد من أن كافة بيانات التكاليف والتسعير كاملة ودقيقة وحديثة عند التفاوض بشأن العقود المتعلقة بعمل الحكومة الأمريكية.



# إحمي أصول شركة Chemionics وعمالئها



دعمًا للملكية الخاصة للأراضي وتطوير اقتصاد السوق، تولى مشروع في قرغيزستان تدريب نشطاء على تعليم وتوجيه سكان القرى في أنحاء البلاد على حقوقهم والتزاماتهم.

# إحمي أصول شركة Chemonics وعمالئها

تم تخصيص أصول شركة Chemonics- وأصول الحكومة الأمريكية الموضوعة تحت تصرفنا- لأغراض العمل فقط وليس للأغراض الشخصية. ويجب علينا جميعاً ضمان استخدام هذه الأصول بصورة مناسبة ومسئولة.

وتشمل أصول الشركة نطاق عريض من الموارد، بدءاً من المعدات المكتبية إلى السيارات وبرامج الكمبيوتر، التليفونات، البريد الإلكتروني، خدمات الانترنت ووقت العمل، الإنتاج والبيانات المملوكة من قبل الشركة والمستندات المطبوعة والإلكترونية، العلامات التجارية، حقوق الملكية الفكرية والأصول الأخرى.

تلتزم شركة Chemonics بوضع تكنولوجيا المعلومات في متناول أيدي موظفيها في كافة أنحاء العالم، فهي تسهل عملية جمع وتخزين البيانات. ونتيجة لذلك يمكننا الوصول لمعلومات حساسة عن الشركة وموظفيها ومستشاريها وشركاءها. ولذا يجب علينا حماية هذه المعلومات وتداولها بحرص والتعامل معها مثل أي أصول ثمينة أخرى مملوكة للشركة.

مسئولية استخدام الأصول تمتد بتساوي لتشمل مسؤولية استخدام الأصول الحكومية وأصول المؤسسات الأخرى والأفراد. يتوجب علينا إبلاغ رؤسائنا بأي موقف قد يهدد أمن أو وضع أصول الشركة أو الحكومة أو أية أصول أخرى محمية بقوة القانون.

ونحن نتحمل المسؤولية تجاه:

- استخدام الأصول على النحو المرخص للاستخدام من شركة Chemonics والحكومة الأمريكية أو غيرها من العملاء. نرجع إلى اللوائح المعمول بها أو ممثل ل Chemonics أو المرخص للحصول على تصريح باستعارة أصول Chemonics أو الأصول الحكومية أو اقتراضها أو التخلص منها.
- استخدام أجهزة شركة Chemonics من تليفونات وأجهزة الفاكس وبريد الإلكتروني والانترنت لأداء العمل فقط. ويحظر تماماً استخدامها لأغراض غير قانونية أو للمقامرة أو فتح مواقع إباحية أو أي أغراض عمل خارجي<sup>٢</sup>.
- استخدام المعلومات المتاحة من خلال أنظمة Chemonics لأغراض العمل فقط.
- حماية حقوق ملكية المعلومات التي تمنح، أو التي قد تمنح، مزايا تنافسية لشركة Chemonics.
- حماية المعلومات الحساسة عن الموظفين أو الاستشاريين أو المقاولين.
- إتباع القوانين الحاكمة لاستخدام حقوق الملكية الفكرية متضمنة تراخيص برامج الكمبيوتر، وبراءاتالاختراع، وحقوق النشر، والعلامات التجارية<sup>٣</sup>.
- الحصول على إذن كتابي من المالك قبل نشر أو استخدام، حقوق ملكيات المعلومات أو أصول مملوكة لمؤسسات أو أفراد آخرين، أو براءات اختراعاتهم أو حقوق النشر المكفولة لهم. ويحظر علينا استخدام أية مواد مطبوعة أو مرئية - شاملة الصور الفوتوغرافية أو الفقرات المقتبسة - بدون تفويض أو تصريح رسمي

<sup>٢</sup> أنظر دليل سياسات العمل لشركة Chemonics الفقرة ١٢. ١ ف.

<sup>٣</sup> أنظر دليل سياسات العمل لشركة Chemonics الفقرة ١٢. ١ ف.

# إلتزم بالموضوعية في إتخاذ القرار



يساعد برنامج ترخيص مشغلي المياه الذي أسسته Chemonics في الأردن على تحسين جودة ووفرة المياه العامة وتحسين إنتاجية مرافق معالجة المياه ومياه الصرف، وخلق فرص عمل كبيرة للسكان المعرضين للخطر مثل النساء والشباب والعمال الريفيين.

# إلتزم بالموضوعية في اتخاذ القرار

إننا نسعى لضمان عدم خضوع حيادنا وموضوعيتنا المهنية لأي مساومة عند إتخاذ القرارات المتعلقة بالأعمال بصورة سليمة. قد نتراجع عن أحكامنا وإختياراتنا وإجراءاتنا إذا تعارضت مصالحنا الخاصة مع مصالح الشركة.

نحن نحمي موضوعيتنا من خلال تفادي إقامة علاقات مالية أو تجارية أو أي علاقات أخرى قد تتعارض مع مصالح الشركة. ونتوقع أن يكون موظفينا على حذر شديد ويتجنبوا بدقة أي تعارض حتى التعارض الشكلي، بين واجباتنا كموظفين ومصالحنا الشخصية.

يظهر تعارض المصالح من آن لآخر، حتى بحسن نية، فنحن نشجع موظفينا على القيام فوراً وبكامل إرادتهم بالكشف لرؤسائهم عن وجود أي تعارض مصالح محتمل، وضرورة التعاون مع شركة Chemonics لحل مشكلات هذا التعارض بطريقة ترضي الطرفين.

وحفاظاً على الموضوعية والاستقلالية في عملنا فنحن:

- نحترم مسؤولياتنا تجاه شركة Chemonics وعملاءها بتجنب الإجراءات والعلاقات والمواقف التجارية والمالية التي قد تتعارض - أو تشكل تعارض ظاهري - مع ولاءنا لشركة Chemonics أو المشروعات التي نقوم بإدارتها.
- نكشف فوراً لرؤسائنا عن أي تعارض محتمل للمصالح ونطلب المشورة لحل هذا التعارض.
- لا ننخرط في أي أنشطة عمل أو استثمارات أو قروض في الدولة التي تم تكليفنا بالعمل بها، وذلك ما لم نكن مواطنين أو مقيمين شرعيين بهذه الدولة أو حاصلين على موافقة صريحة بذلك من شركة Chemonics.
- نحصل على موافقة كتابية مسبقة من رئيس شركة Chemonics قبل تحقيق مصلحة مالية، من خلال ملكية مباشرة أو غير مباشرة، في أي نشاط تجاري يعمل أو يسعى للعمل مع شركة Chemonics أو يكون منافساً لها.
- لا نستخدم معلومات الملكية الخاصة بشركة Chemonics أو شركائها أو مورديها (أو المعلومات المتصلة بعلاقة شركة Chemonics بهذه الأطراف) للتأثير على القرارات الشخصية أو قرارات الآخرين المتعلقة بالاستثمارات في أي دولة تتعامل معها شركة Chemonics.
- نشارك في القضايا الاجتماعية أو الأنشطة المدنية أو السياسية أو الدينية، غير المتعلقة بعمل شركة Chemonics، في غير أوقات عملنا فقط وعلى نفقتنا الخاصة.
- نعي أننا في حالة تواجدنا في دولة ما غير الولايات المتحدة، فنحن نمثل الحكومة الأمريكية وشركة Chemonics، ويجب علينا عدم التدخل في شؤون السياسة الداخلية للدولة المضيفة.

<sup>٤</sup> أنظر دليل سياسات العمل لشركة Chemonics الفقرة ٤. ب. ٢.

# فكر بتأني قبل تقديم أو قبول إكramيات في العمل



مزارعو الكاكاو النيجيريون - مثل صنداي دادا - يتسمون مرة أخرى بسبب مشروع أسواق الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية الذي أعاد الأمل إلى إنتاج الكاكاو النيجيري. زادت محاصيل مزارعي الكاكاو الذين تدربوا على ممارسات ثقافية مطورة وطبقوها مثل التقليل من ٧٤ طنًا لكل هكتار إلى ٣٦ طنًا في ١١٠٢.

# فكر بتأني قبل تقديم أو قبول إكراميات في العمل

قد يقوم شركاءنا في العمل سواء حالياً أو مستقبلاً، من الموردين أو المقاولين أو البائعين أو معارف العمل الآخرين، بمنحنا إكراميات عمل. وقد تشمل هذه الإكراميات عادة هدايا أو مآدب طعام أو ترفيه أو خصومات في الأسعار أو سفر أو انتقالات أو إقامة أو سلع أو خدمات.

وحتى لو كانت هذه الإكراميات زهيدة الثمن، فيجب علينا أن نكون على حذر بشأن إمكانية تأثير هذه الهدايا سلباً على قراراتنا في العمل. وعند اتخاذ قرار ما بتقديم أو قبول أي إكرامية، ينبغي أن نوجه لأنفسنا الأسئلة التالية:

- هل قبول الإكرامية سيؤثر على قراراتي؟
- هل تخلق لدي شعوراً بالالتزام بشيء ما؟
- هل يمكنها أن تؤثر على اختياراتي أو استعائتي بمقاول أو مورد ما؟
- هل تؤثر على علاقات العمل بصورة سلبية؟
- هل ستخلق شكوكاً حول سمعتي أو سمعة شركة Chemonics؟
- هل ستوحي بمظهر المحاباة في المعاملة أو عدم اللياقة؟

إذا جاءت الإجابة على أي من هذه الأسئلة بـ «نعم»، فيجب عدم تقديم أو قبول الإكرامية.

وفي شركة Chemonics نحرص على:

- عدم قبول أو تقديم أي مجاملات في العمل مهما كانت قيمتها، وذلك إذا كان سيفهم أن الغرض منها هو التأثير على موضوعيتنا أو على قراراتنا في العمل.
- الالتزام بالإرشادات المالية الواردة في دليل سياسات العمل لشركة Chemonics بشأن المواقف التي تتضمن تقديم أو قبول مجاملات عمل من أو إلى الموظفين غير العاملين بالحكومة، مثل الموردين أو المقاولين ممن يتم التعامل معهم حالياً أو مستقبلاً.
- التأكد من التزامنا بالمحاذير الحالية التي حددتها الحكومة الأمريكية بشأن تقديم الهدايا أو الخدمات أو الترفيه أو أية مزايا أخرى إلى موظفي الحكومة الأمريكية<sup>٦</sup>.
- إعادة أية هدايا لا تنطبق عليها هذه المعايير، مع كتابة خطاب يوضح سياسة شركة Chemonics. وفي حالة عدم إمكانية رد الهدية من الناحية العملية، فيجوز للإدارة توزيع الهدية على جميع الموظفين أو التبرع بها للجهات الخيرية.

<sup>٥</sup> أنظر دليل سياسات العمل بشركة Chemonics، الفقرة ٤.ب.٣.

<sup>٦</sup> قانون اللوائح الفيدرالية (CFR) القسم ٢٦٣٥

GlobalQMS ID: 138.3. 18 February 2022

Based on GlobalQMS ID: 136.3 8 February 2022

# شجع المنافسة النزيهة والشريفة



يستخدم برنامج تعليم أساسي في جورجيا برمجيات مبتكرة لتخصيص مئات من قصص الأطفال بدقة لمستوى صف دراسي معين، مما يزيد مستويات القراءة والكتابة بين طلاب المراحل الإلزامية في جورجيا.

# شجع المنافسة النزيهة والشريفة

تسعى شركة Chemonics للإبقاء على مساحة للتنافس في مجال تنفيذ الأعمال. فنحن ندعم النزاهة ونشجع التنافس الشريف حفاظاً على نشاط وحيوية مجالنا الصناعي. ويؤدي غياب مبدأ النزاهة لدى أي طرف إلى خنق عملية المنافسة، مما يؤدي إلى العواقب السلبية للأطراف المستفيدة من المعونات العامة والأجنبية.

وتلتزم شركة Chemonics التزاماً صارماً بالقوانين واللوائح الأمريكية التي تحظر أي ممارسات قد تحد من القدرة التنافسية. وهذه القوانين تحكم نطاقاً عريضاً من أنشطة عملنا، وتشمل التسعير وعمليات الشراء وبيع وتسويق خدماتنا.

ومن أمثلة الممارسات المضادة للتنافس النزيه وجود تواطؤ في العطاءات، حين تقوم مجموعة شركات قادرة على توفير نفس الخدمات بالتآمر لكي تتبادل بيانات العطاءات، وتتناوب على عرض أقل الأسعار. كما قد يقوم أحد المتنافسين مثلاً بتقديم أموال لشركة Chemonics مقابل خروجها من مناقصة خاصة بعقد ما.

وتوضيحاً لهذه النقطة، فإن الاتفاقيات متعددة الأطراف التي تبرمها شركة Chemonics لا تمثل أي قيود ظالمة على التجارة، لأن الشركة في هذه الحالة - ومن خلال الإتفاقيات متعددة الأطراف - لا تتآمر مع المقاولين الرئيسيين على عروض الأسعار.

وقد تبدو القوانين واللوائح المتعلقة بعدالة المنافسة قوانين معقدة بالفعل. راجع المشرف أو قسم إدارة المخاطر في Chemonics للرد على حالات معينة.

ولأننا رواد في مجالنا، فإننا:

- نخوض المنافسة بوسائل نزيهة وشريفة
- نتوصل لأسعار عروضنا المقدمة بصورة مستقلة، دون كشف هذه الأسعار لأية هيئة أخرى متقدمة بعرض أسعارها، وذلك تطبيقاً لنص لوائح الحيازة الفيدرالية (FAR).
- لا نبرم أي اتفاقيات أو ارتباطات مع المنافسين تتعلق بالأسعار أو أية ممارسات تأمرية تتعلق بتقديم العروض.
- لا نبرم أي اتفاقيات أو ارتباطات مع المنافسين لتخصيص أو تقسيم الأسواق أو تبديل أو تناوب تقديم العطاءات أو العروض. مثل قيام شركة Chemonics بالاتفاق على تقديم عرضها للفوز بعقود في أحد المجالات التقنية بينما يقوم منافس مباشر بتقديم عرضه للفوز بعقود في مجال مختلف.

# اتبع مبدأ النزاهة في إجراءات المشتريات



أدى مشروع خدمات مالية في جنوب أفريقيا إلى توسيع نطاق الحصول على الخدمات المالية وتقليل تكاليف التمويل للشركات الصغيرة والمتوسطة ذات الموارد المحدودة.

# اتبع مبدأ النزاهة في إجراءات المشتريات

تمت صياغة لوائح الحكومة الأمريكية لضمان نزاهة عمليات المشتريات بغرض توافر مبدأ المساواة بين المقاولين عند تنافسهم للفوز بالعقود الحكومية. يجب على الموظفين والإستشاريين والمقاولين والممثلين المعتمدين الإلتزام التام بهذه اللوائح وتجنب أي إجراءات من شأنها إعطائنا أي مزايا تنافسية غير عادلة سواء حقيقية أو شكلية.

ويحظر علينا الحصول على أي معلومات من مصادر حكومية خاصة باختيار العروض أو معلومات عن عروض المقاولين، ما لم تكن هذه المعلومات معلنة. تشمل المعلومات من المصادر الحكومية، محددات نطاق التنافس، وتقديرات العروض أو المنافسين، وتقارير وتقييمات لجان الاختيار التابعة للمصادر الحكومية<sup>٧</sup>. وتشمل المعلومات عن عروض المقاولين، التكاليف أو الأسعار المقترحة والتكاليف غير المباشرة وأسعار العمل المباشرة<sup>٨</sup>. وبالمثل، يحظر حصولنا على معلومات عن نطاق العمل في مرحلة ما قبل طلب العروض، ما لم تكن معلومات معلنة.

وإذا انتابنا أي شك عن حق شركة Chemonics في الحصول على معلومات معينة، فيجب علينا الإستفسار من المختص بتقديم هذه المعلومات للتأكد من شرعية تبادل المعلومات.

وفي حالة بلوغنا معلومات من مصادر حكومية أو عن عروض المقاولين بصورة مخالفة للقانون، أو في حالة عدم تأكدنا من ملكية هذه المعلومات سواء لأطراف منافسة أو لمصادر حكومية، يجب علينا فوراً إبلاغ رؤسائنا المباشرين وقسم إدارة المخاطر.

ونحن نتمسك بقواعد النزاهة في عمليات المشتريات الحكومية عندما :

- نبحث بدأب عن المعلومات لإعداد العروض مع مراعاة النزاهة.
- لا نطلب أو نقبل أو نستخدم معلومات المصادر الحكومية الخاصة باختيار العروض، مثل خطط التقييم الفني.
- نحترم سرية أو ملكية المعلومات الخاصة بالمنافسين، مثل بيانات التكاليف أو الأسعار المقدمة للحكومة في إطار العروض. نحن نرفض طلب أو تلقي أو استخدام مثل هذه المعلومات.
- نرفض دائماً أي معلومات مملوكة لأطراف منافسة أو معلومات خاصة باختيار العروض قد تصل إلينا بطريقة غير قانونية ونقوم بإبلاغ رؤسائنا المباشرين فوراً عن أي واقعة من هذا النوع.

<sup>٧</sup> أنظر لوائح الحياة الفيدرالية ١٠١، ٢ و ١٠٤، ٣

<sup>٨</sup> أنظر لوائح الحياة الفيدرالية ١٠٤، ٣ وقانون الولايات المتحدة ٤٢٣ USC ٤١

# إتبع مبدأ النزاهة في تعيين الموظفين



أسس مشروع زراعة مستدامة في أفغانستان شبكة من الوحدات الميدانية البيطرية لتزويد مربّي المواشي بإمكانية الحصول على الأدوية واللقاحات لمواشيهم، وبذلك أدى المشروع إلى تعزيز الأمن الغذائي والدخل.

# إتبع مبدأ النزاهة في تعيين الموظفين

تلتزم شركة Chemonics بشدة بمبدأ يتمثل في مراعاة تكافؤ الفرص في كافة مجالات تعيين الموظفين. وهذه الإلتزامات تتطلب منا توخي الحرص والتأني والدقة في اختيار وتعيين أشخاص أكفاء. وملتزم في كافة تعاملاتنا، بمعاملة المتقدمين للوظائف بكل احترام وتقدير.

ونظراً لأن شركة Chemonics مقاول للحكومة الأمريكية، فإننا نتحمل مسؤوليات خاصة تتعلق بتعيين موظفي الحكومة الأمريكية الحاليين والسابقين.

يخضع موظفي الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (USAID) الحاليين والسابقين لقوانين ولوائح معقدة قد تحد من قدرة الشركة على تعيينهم أو توظيفهم لديها<sup>٩</sup>. وقد أصدرت الحكومة الأمريكية هذه الإرشادات التي تحظر على الشركات كسب أي مزايا تنافسية غير عادلة. وترتبط مسؤوليتنا في الإلتزام الصارم بهذه الإرشادات ارتباطاً وثيقاً برغبتنا في دعم مناخ صحي للتنافس الشريف، والتمسك بنزاهة إجراءات المشتريات، وتجنب تعارض المصالح.

لا ندخل في أية مناقشات تتعلق بالتعيينات مع موظفي الحكومة الذين كان، أو سيكون لهم، أي دور في منحنا عقوداً أو إدارتها<sup>١٠</sup>. كما يخضع موظفي الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية أيضاً لقيود معينة على أنشطتهم بعد تركهم الخدمة الحكومية.

باختصار نحن نراعي الآتي:

- تعيين الموظفين بطريقة مسؤولة، من خلال معاملة الآخرين باحترام ودون أي تمييز.
- طلب تصريح من نائب أول رئيس الشركة أو إدارة العقود بالشركة قبل بدء أي مناقشة مع مسؤولين من الحكومة الأمريكية الحاليين أو السابقين عن فرص تعيينهم في وظائف بشركة Chemonics.
- إخطار الشخص المشرف أو إدارة العقود في حالة قيام مسؤول حالي أو سابق بالوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بالاتصال بنا للتوظيف بشركة Chemonics.
- تجنب مناقشة فرص التعيين مع مسؤولي الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية المشاركين في عملية مشتريات تتنافس شركة Chemonics للفوز بها.

<sup>٩</sup> أنظر قانون اللوائح الفيدرالية CFR ٢٦٣٥-٤١، ٢٦٤١ قانون الولايات المتحدة ٤٢٣ (قانون تنظيم المناقصات والمشتريات) و١٨ قانون الولايات المتحدة ٢٠٧

<sup>١٠</sup> انظر دليل سياسات العمل لشركة ١: ق، ٢: ج.

# إلتزم بالقوانين الأمريكية وإلتفاقيات الدولية لمحاربة الفساد



نظام آلي جديد للفتيش والتخليص الجمركي تم تطويره من خلال دعم مشروع إصلاح سياسات أعمال في منغوليا، يعمل النظام على تسهيل التجارة ودعم النمو الاقتصادي.

# إلتزم بالقوانين الأمريكية والاتفاقيات الدولية لمحاربة الفساد

لفساد يتلف سلامة ومصداقية المؤسسات الاجتماعية والاقتصادية والديمقراطية أينما وجد.

تتخذ شركة Chemonics موقفاً قوياً من القانون الأمريكي والاتفاقيات الدولية الخاصة بممارسات العمل الفاسدة. تتخذ الخطوات اللازمة للتأكد من أن شركتنا، موظفيها وممثليها المعتمدين والمقاولين يلتزمون بـ "القانون الأمريكي لمحاربة ممارسات الفساد الأجنبي" و"قانون مكافحة الرشوة البريطاني" الخاص بـ "منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية" والتي وقعت عليها حكومة الولايات المتحدة الأمريكية، القوانين واللوائح المماثلة في الدول التي نعمل بها.

لا نقوم بدفع أي أموال أو نقدم أي شيء ذو قيمة لمسئولي الحكومة للتأثير على إجراءاتهم أو قراراتهم الرسمية، أو للحصول على أعمال أو الاحتفاظ بها، أو إسناد أعمال مباشرة لأي فرد أو حماية أي امتيازات غير قانونية.

إذا طلب أي مسئول حكومي، مباشرة أو عبر وسيط، منحه أموالاً أو إكراميات أو أي شيء ذو قيمة للموافقة على أعمال أو الاحتفاظ بها، فيجب علينا الإبلاغ عن هذه الواقعة إلى رؤسائنا المباشرين وإلى مدير المشروع في واشنطن أو مكتب أخلاقيات العمل في Chemonics.

بالإضافة إلى ذلك، فإن منح أو تقديم أو طلب أو قبول أي أموال، رسوم، سمسة، ائتمان، هدايا، إكراميات أو أي شيء ذو قيمة أو مبلغ تعويض مقابل الحصول بصفة غير قانونية على أعمال أو منح تمييز أو محاباة في التعامل عند تنفيذ عقد أساسي أو فرعي من عقود الحكومة، يعتبر "عمولة خفية" وجريمة

ولكن في ظروف استثنائية محدودة، يجوز لنا صرف مقابل مادي لمسئولي الحكومة كبدايات عن الوجبات والترفيه والانتقالات ونفقات الإقامة المتعلقة بتنفيذ عقد أو أي أسباب أخرى تتعلق بالعمل فقط. ويمكن صرف قيمة هذه البدلات إذا توافقت شروطها مع المبادئ والمعايير الأخرى الواردة في هذه الوثيقة، وسياسات شركة Chemonics، ولوائح الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية، ويكون مسموح بها طبقاً لأحكام القانون الأمريكي والقوانين المحلية<sup>١١</sup>.

ونحن نتمسك بقواعد النزاهة في عمليات المشتريات الحكومية عندما :

- لا نقبل أبداً بتقديم أي شيء ذو قيمة إلى مسئول حكومي مقابل الحصول على أعمال أو الاحتفاظ بها سواء بصورة مباشرة لهذا المسئول أو عبر وسيط ما.
- لا نقبل أبداً بأي شيء ذو قيمة من أي مقاول أو بائع أو مورد مقابل أو بسبب منح أي منهم تمييز أو محاباة في التعامل عند تنفيذ عقد أساسي أو فرعي من عقود الحكومة.
- لا نقبل أبداً القيام بصفة مباشرة أو غير مباشرة بتقديم أو قبول رشوى أو عمولة خفية بأي شكل من الأشكال.

<sup>١١</sup> أنظر لوائح الحيازة الفيدرالية رقم ١، ٥٠٢، ٣، و٤١ قانون الولايات المتحدة ٥١-٥٨

<sup>١٢</sup> أنظر دليل سياسات العمل لشركة Chemonics الفقرات ٤.ب.٣.

# الحصول على المساعدة و الافصاح عن المخاوف

نقدم في هذه الوثيقة إرشادات للتعامل مع بعض المواقف التي من المحتمل أن نواجهها كشركة وكموظفين. ومع ذلك، فقد نواجه أحياناً مشكلات معقدة غير مسبوقه، أو يصعب وضع حل لها. لذلك نحن نحتاج للتعاون معاً لإيجاد حلول في تلك الظروف. فماذا أنت فاعل في المواقف التالية:

- تريد مزيداً من المعلومات؟
- تعتقد أنك اتخذت قراراً سيئاً؟
- لديك سؤال؟
- تعتقد أن شخصاً آخر قد ارتكب خطأ ما؟
- تحتاج للمشورة عما يجب فعله؟

تضم الشركة عدة مصادر متاحة لمساعدتك في الحصول على أي مشورة أو في حل أي منازعات أو للإبلاغ عن أي انتهاكات أخلاقية محتملة. فإذا كنت بحاجة للمساعدة:

- في معظم الأحيان، حاول أن تجد حلاً مع زملائك مباشرة. وإذا كانت هذه المحاولة فاشلة، فتحدث إلى رئيسك المباشر.
- إذا احتاج الأمر معرفة متخصصة من القسم المالي والقسم الإداري أو قسم تنمية الموارد البشرية أو أقسام إدارة المخاطر، اتصل بأحد قادة هذه الأقسام. في الحالات المتعلقة بإدعاءات التحرش، اتصل مباشرة بالنائب الأول لرئيس الموارد البشرية.
- إذا كنت تعمل خارج الولايات المتحدة الأمريكية، فعليك مناقشة مشكلتك مع رئيس فريق العمل بالمشروع أو نائب أول رئيس شركة Chemonics.
- في حالة حدوث أي سلوك غير لائق من رئيس فريق العمل، يتم إبلاغ مدير المشروع في واشنطن، أو نائب أول لرئيس الشركة أو رئيس الشركة أو مكتب أخلاقيات العمل.
- اتصل بمسئول أخلاقيات العمل بشركة Chemonics على رقم ٣٣٣٠, ٩٥٥, ٢٠٢ أو بالبريد الإلكتروني: [BusinessConduct@Chemonics.com](mailto:BusinessConduct@Chemonics.com) أو استخدم خط المساعدة بشركة Chemonics ٨٨٨, ٩٥٥, ٦٨٨١ (WhatsApp: +١, ٢٠٢, ٥٥٣, ٧٤٩٨). يعتبر مسئول أخلاقيات العمل بشركتنا مصدراً إضافياً لمساعدة الموظفين على تحديد المسار الإجرائي الصحيح في الظروف الصعبة. ويمكن للموظفين والإستشاريين والمقاولين والموردين والعملاء الاتصال بمكتب هذا المسئول بشأن أمور تتعلق بأي انتهاك محتمل لمعايير شركة Chemonics وسياساتها أو انتهاك القوانين واللوائح الحكومية.
- قدّم المخاوف عبر الإنترنت على الموقع [www.chemonics.com/reporting](http://www.chemonics.com/reporting). يمكن تقديم البلاغات بدون ذكر أسماء أو بطريقة مباشرة.

ونتوقع من قياداتنا دعم الموظفين المتقدمين لمناقشة استفسارات أو شئون تتعلق بأخلاقيات العمل. وتلتزم سياسة شركتنا بعدم السماح بالانتقام من أي بلاغ حسن النية عن سلوكيات غير أخلاقية يحمي القانون الأمريكي أيضاً الموظفين الذين يبلغون عن مخاوف تنطوي على احتيال أو إتلاف أو إساءة استخدام أو غيرها من انتهاكات القوانين أو اللوائح التي يعتقدون بقدر معقول أنها قد وقعت.

وتقوم شركة Chemonics بالتحقيق والبحث في جميع البلاغات المقدمة. وتبذل الشركة قصارى جهدها للحفاظ على السرية وفقاً لنص القانون، ومع ذلك، قد يكون الكشف ضرورياً في بعض القضايا للقيام بالتحقيق.

وفي حالة ثبوت الاتهامات، يتم معالجة الانتهاكات باتخاذ الإجراءات التصحيحية أو التأديبية المناسبة، والتي قد تصل إلى فصل الموظف، وقد تؤدي الانتهاكات إلى عقوبات مدنية أو جنائية.

# الفهرس

٢٦،٣،٢	الإبلاغ عن المخاوف والانتهاكات	٧	الاتجار بالبشر
٢٥	اتفاقية منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD)	٢٥	الرشاوى
٢	الإجراءات	١١	سجل مواعيد العمل
٢٦	الإجراءات التأديبية	١١	السجلات
٢٣،٧	الاحترام	١١	سجلات الشركة الدقيقة
١٩	إخفاء العطاءات	١١	السجلات المالية
٢٦	الأسئلة	١١	سجلات ومستندات العمل
١٣	الاستخدام الشخصي لموارد الشركة	٢٦	السرية
١٣	استخدام الكمبيوتر	١٣	سوء استخدام ملكيات وسجلات وأموال الشركة
١٣	استخدام الكمبيوتر	٢،٣	السياسات
١٥،١٣	استخدام أوقات أو موارد الشركة للمصلحة الشخصية	٣،٢	سياسات الشركة
١٣	استخدام موارد الشركة	١٣	شبكات الكمبيوتر
٢١،٩،٢	الاستشاريين	٣، ٢٦	طرح الأسئلة
١٣	الأصول المادية	٢٦، ٢	عدم الانتقام
٢٥	الإكراهيات (لمسئولي القطاع العام)	١٥	العلاقات الشخصية
٢٦، ٢	الانتقام	١٧، ٩	العلاقات مع المقاولين والموردين
١٣	البريد الإلكتروني	٢٥	العمولات الخفية
١٣	البريد الإلكتروني للاستخدام الشخصي	٢٥	قانون محاربة ممارسات الفساد الأجنبي (FCPA)
١١	البلاغات المالية	١٧	قبول الهدايا
١١	البيانات المالية	١٩	قوانين المنافسة
١٩	التأمر في العطاءات	٣، ١	القيم
١٥	تجنب تعارض المصالح	١	قيم الشركة
١٩	تحديد الأسعار	١٧	مجاملات العمل
٧	التحرش	١٣	المركبات
٢٦، ٧	التحرش الجنسي	٢٥، ٢٣	مسئولي الحكومة
٢٦	التحقيقات	٢١، ١٧	المشتريات
٧	التخويف	١٥	المصالح المالية
١٧	الترفيه	١٥	المصالح المالية الشخصية
١٥	تعارض المصالح	٢١، ١٩، ١١	معلومات التسعير
٢٥، ٢٣	التعامل مع الحكومة	١٣	المعلومات الحساسة
٢٣	تعيين الموظفين	٢١، ١٣	معلومات الملكية
٢٣	تعيين موظفي الحكومة	١٣	معلومات الملكية الخاصة بالشركة
٢٣، ٧	التفرقة	٢١	معلومات المنافسين
٢٣، ٧	التفرقة في التعيين	٢١	معلومات تحديد المصدر
١٧	تقديم الهدايا	١٣، ٢١	معلومات تنافسية
١٩	تقسيم السوق	٢٦	مكتب أخلاقيات العمل
١٣	تقنية المعلومات	١٣	الملكية الفكرية
١٩	تناوب العطاءات	١٩	ممارسات الأعمال غير التنافسية
٧	التنوع	٢٥	ممارسات العمل الفاسدة
٢٦، ٣	جهات الاتصال للحصول على النصيحة أو المساعدة	١٩	المنافسة العادلة والتسعير
١١	حساب العمال	٢١، ١٩	المنافسة غير العادلة
١٥	حق ملكية المنافسين	١٣	موارد/ أصول الشركة
٢٦	خط المساعدة، مصادر المساعدة	١١	نفقات العمل
١١	الدفاتر والسجلات	١٧	الهدايا
٢٥	دفع الأموال غير اللائق	١٧	الوجبات
		٧	الاتجار بالبشر





الصورة: الغلاف الأمامي، / Chemonics © بن فريزر ولورا ميلر؛  
الصفحات ب و ١١، / CORBIS دافيد أوبري



عملت المبدأ أخل أقتكم

Chemonics International Inc  
1275 New Jersey Ave., SE, Suite 200  
Washington, D.C. 20003

دعاملط الخبة الخلة كشر ب ص Chemonics مهر قلى المء: 888.955.6881  
المفلا كسى نامجلا 888.955.6884  
البريد الإلكتروني BusinessConduct@chemonics.com  
عبر الإنترنت: [www.chemonics.com/reporting](http://www.chemonics.com/reporting)

[www.chemonics.com](http://www.chemonics.com)